

# beat FS RT675 UP

## hearing aid user guide

beat FS RT675 UP  
beat FS RT675 myChoice



Ovo korisničko uputstvo važi za sledeće modele:

## Slušni aparati

CE  
0459

beat FS 9-RT675 UP

beat FS 7-RT675 UP

beat FS 5-RT675 UP

beat FS 3-RT675 UP

beat FS 1-RT675 UP

beat FS RT675 UP myChoice

## Informacije o slušnom aparatu

- ❗ Ukoliko nijedno polje nije označeno i ne znate koji model slušnog aparata ili dodatnog pribora za punjenje posedujete, obratite se specijalisti za slušna pomagala.

### Modeli slušnih aparata

- beat FS RT675 UP (9/7/5/3/1)
- beat FS RT675 myChoice

### Veličina baterije

675

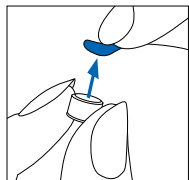
### Umetak za uho

- Individualna oliva
- Standardna oliva

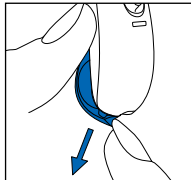


# Brzi vodič

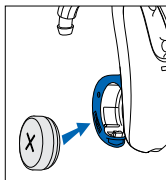
## Zamena baterija



1. Skinite nalepnicu sa nove baterije i sačekajte 2 minuta.

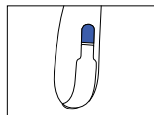


2. Otvorite vratanca za bateriju.

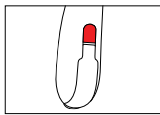


3. Postavite bateriju u vratanca za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta nagore.

## Oznake za levi i desni slušni aparat

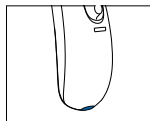


Plava oznaka je za **levi slušni aparat**.

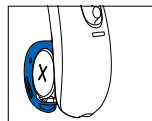


Crvena oznaka je za **desni slušni aparat**.

## Uključivanje/isključivanje



Uključeno



Isključeno

## Veličina baterije



675

## Upozorenje o praznoj bateriji



2 zvučna signala na svakih 30 minuta

## Višenamenski taster



Ovaj taster ima nekoliko funkcija. Služi za promenu jačine zvuka i/ili menjanje programa slušanja u zavisnosti od podešavanja slušnog aparata. Ovo je naznačeno u konkretnim uputstvima za slušne aparate.

Kada je pomagalo upareno sa telefonom na kome je uključena Bluetooth® veza, kratkim pritiskom ćete prihvatati dolazne pozive dok ćete ih dugačkim odbijati.

**Omogućavanje režima rada u avionu:** Da biste omogućili režim rada u avionu, držite pritisnut donji deo tastera u trajanju od 7 sekundi dok zatvarate vratanca za bateriju. Da biste napustili režim rada u avionu, jednostavno otvorite i ponovo zatvorite vratanca za bateriju.

Bluetooth® je registrovani žig u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG Inc.

Hvala vam što ste odabrali ove slušne aparate. Pročitajte korisničko uputstvo kako biste razumeli rad slušnih aparata i kako biste u potpunosti iskoristili sve njihove prednosti. Za rukovanje ovim aparatom nije potrebna obuka. Tokom konsultacija prilikom kupovine slušnog aparata, specijalista za slušna pomagala će vam pomoći da podesite slušne aparate prema svojim željama.

Za više informacija o funkcijama, prednostima, podešavanju, korišćenju i održavanju ili popravkama slušnog aparata i dodatnog pribora, obratite se specijalisti za slušna pomagala ili zastupniku proizvođača. Dodatne informacije se mogu naći u tehničkom listu za proizvod.

## Pregled sadržaja

---

1. Delovi slušnog aparata .....	2
2. Oznake za levi i desni slušni aparat .....	4
3. Uključivanje i isključivanje .....	5
4. Baterije .....	6
5. Stavljanje slušnih aparata na uši .....	9
6. Skidanje slušnog aparata sa uha .....	10
7. Višenamenski taster .....	11
8. Pregled povezivanja .....	14
9. Prvo uparivanje .....	15
10. Telefonski pozivi .....	17
11. Režim rada u avionu .....	22
12. Korišćenje aplikacije HANSATON stream remote .....	24
13. Slušanje na javnim mestima .....	25
14. Uslovi sredine .....	26
15. Nega i održavanje .....	28
16. Servis i garancija .....	32
17. Informacije o usaglašenosti .....	34
18. Informacije i objašnjenje simbola .....	38
19. Vodič za rešavanje problema .....	42
20. Važne bezbednosne informacije .....	46
Masker za tinitus .....	64

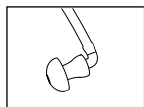
## 1. Delovi slušnog aparata

- 1 **Zavojnica** – oliva napravljena po meri pričvršćuje se za slušni aparat preko zavojnice
- 2 **Mikrofon** – zvuk ulazi u vaše slušne aparate preko mikrofona.
- 3 **Višenamenski taster** – menja programe slušanja, menja jačinu zvuka ili služi za primanje ili odbijanje telefonskih poziva u zavisnosti od podešavanja prilagođenog vama
- 4 **Vratanca za bateriju (uključivanje i isključivanje)** – zatvorite vratanca da biste uključili slušni aparat, otvorite vratanca širom da biste isključili slušni aparat ili zamenili bateriju
- 5 **Cevčica** – deo olive koji je povezuje sa zavojnicom
- 6 **Oliva** – omogućava prenos zvuka od slušnog aparata do uha i drži slušni aparat u pravilnom položaju

### Kompatibilni umeci za uho



Individualna oliva



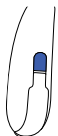
Standardna oliva

## Slušni aparati beat FS-UP BTE



## 2. Oznake za levi i desni slušni aparat

Na zadnjoj strani slušnog aparata nalazi se plava ili crvena oznaka kojom je označeno da li se radi o levom ili desnom slušnom aparatu.



Plava oznaka je za **levi slušni aparat**.



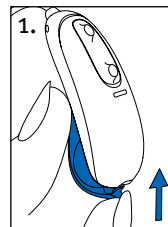
Crvena oznakva je za **desni slušni aparat**.

## 3. Uključivanje i isključivanje

Vratanca za bateriju služe kao prekidač za uključivanje i isključivanje.

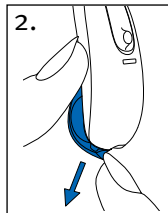
1. **Uključeno:** Zatvorite vratanca za bateriju u potpunosti.

① Napomena: Može biti potrebno 5 sekundi pre nego što se slušni aparat uključi. Vaš specijalista za slušna pomagala može dodatno produžiti uključivanje ukoliko je potrebno.



2. **Isključeno:** Delimično otvorite vratanca za bateriju.

3. **Otvoreno:** Otvorite vratanca za bateriju u potpunosti da biste mogli da pristupite bateriji radi zamene.

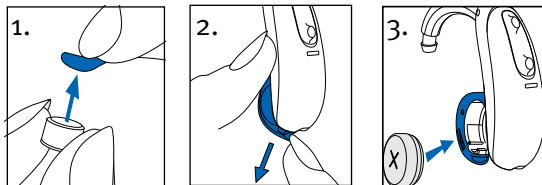


① Napomena: Prilikom uključivanja i isključivanja slušnog aparata dok se on nalazi u uhu, uhvatite gornji i donji deo aparata kažiprstom i palcem. Koristite palac da otvorite i zatvorite vratanca za bateriju.

- ① Kada uključite slušni aparat, možda će se reprodukovati melodija pokretanja.


## 4. Baterije

Umetanje baterije sa standardnim vratancima za bateriju



1. Skinite nalepnicu sa nove baterije i sačekajte 2 minuta.
2. Otvorite vratanca za bateriju.
3. Postavite bateriju u vratanca za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta nagore.

- ① Ako je teško zatvoriti vratanca za bateriju: proverite da li je baterija pravilno umetnuta i da li je ravna strana okrenuta nagore. Ako baterija nije pravilno postavljena, slušni aparat neće raditi, a vratanca za bateriju mogu da se oštete. Ravna strana je označena simbolom „X“ na nalepnici ili na samoj bateriji.

 Nizak nivo napunjenosti baterije: reprodukuvaće se dva zvučna signala kada je nivo napunjenosti baterije nizak. Imate oko 60 minuta da zamenite bateriju (ovo može da varira u zavisnosti od podešavanja slušnog aparata i baterije). Preporučujemo da uvek imate novu bateriju pri ruci.

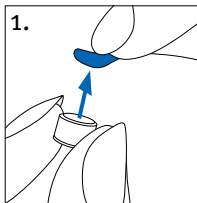
### Baterija za zamenu

Za ovaj slušni aparat potrebna je 675 cink-vazduh baterija.

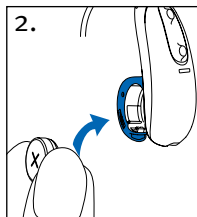
Model	Veličina cink-vazduh baterije	Oznaka u boji na pakovanju	IEC kôd	ANSI kôd
beat FS RT675 UP / beat FS RT675 UP myChoice	675	plava	PR44	7003ZD

- ① Uverite se da koristite ispravan tip baterije u slušnim aparatima (cink-vazduh). Pročitajte i poglavlje 20 kako biste se dodatno informisali o bezbednosti proizvoda.

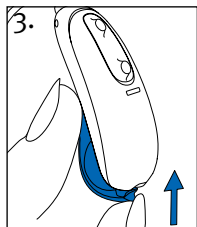
## Postavljanje baterije



1. Skinite nalepnicu sa nove baterije i sačekajte 2 minuta.



2. Postavite bateriju u vratanca za bateriju tako da ravna strana bude okrenuta nagore.



3. Zatvorite vratanca za bateriju. Baterija je učvršćena samo kada su vratanca za bateriju pravilno zatvorena. Nakon zatvaranja uvek proverite da li je onemogućeno rukom otvoriti vratanca za bateriju.

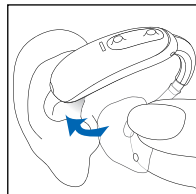
## 5. Stavljanje slušnih aparata na uši

Stavljanje slušnog aparata sa konvencionalnom olivom

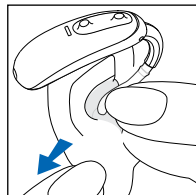
Slušni aparati su obeleženi obojenom tačkom na spoljašnjoj strani:

crvena = desno uho;  
plava = levo uho.

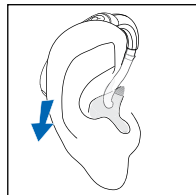
1. Prinesite olivu do uha i postavite deo za ušni kanal u ušni kanal.



2. Postavite slušni aparat iza uha.



3. Umetnite gornji deo olive u gornji deo otvora ušnog kanala.

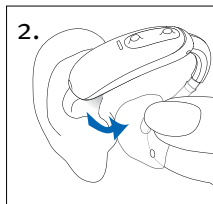
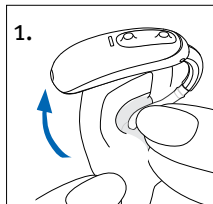




## 6. Skidanje slušnog aparata sa uha

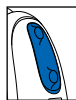
### Skidanje slušnog aparata sa konvencionalnom olivom

1. Podignite slušni aparat iznad gornjeg dela uha.
2. Prstima uhvatite olivu i pažljivo ga uklonite.



- ⓘ Prilikom uklanjanja slušnog aparata nemojte da ga držite za cevčicu.

## 7. Višenamenski taster



Višenamenski taster ima nekoliko funkcija.

Služi za promenu jačine zvuka i/ili menjanje programa slušanja u zavisnosti od podešavanja slušnog aparata.

Ovo je naznačeno u konkretnim uputstvima za slušne aparate. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala.

Ukoliko su slušni aparati upareni sa telefonom putem Bluetooth® veze, kratkim pritiskom na gornji ili donji deo tastera možete da primite dolazni poziv, dok ćete dugačkim pritiskom odbiti dolazni poziv – pročitajte poglavlje 10.

## □ Promena programa

Svaki put kada pritisnete gornji deo tastera na bilo kom slušnom aparatu duže od 2 sekunde preći ćete na sledeći program slušnog aparata. Slušni aparati će reprodukovati zvučni signal kao vid indikacije za program u kome se trenutno nalazite.






Podešavanje programa	Zvučni signali
Program 1 (npr. automatski program)	 1 zvučni signal
Program 2 (npr. govor u buci)	 2 zvučna signala
Program 3 (npr. telefon)	 3 zvučna signala
Program 4 (npr. muzika)	 4 zvučna signala

## □ Upravljanje jačinom zvuka

Da biste podesili jačinu zvuka iz okoline, postupite na sledeći način:

- Pritisnite gornji deo tastera na slušnom aparatu da biste povećali jačinu zvuka, odnosno
- donji deo tastera da biste ga smanjili

Dok menjate nivo, slušni aparat će reprodukovati zvučni signal.

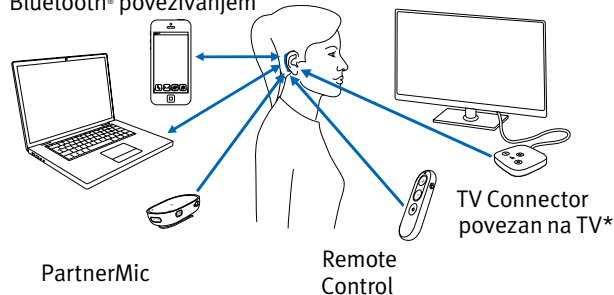
Podešavanje jačine zvuka	Zvučni signali
Preporučena jačina zvuka	 1 zvučni signal
Pojačavanje	 kratak zvučni signal
Smanjivanje	 kratak zvučni signal
Maksimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala
Minimalni nivo jačine zvuka	 2 zvučna signala

## 8. Pregled povezivanja

Na ilustraciji ispod prikazane su neke od dostupnih opcija za povezivanje sa slušnim aparatima.

Detaljnije informacije možete da pročitate u korisničkom uputstvu koje se isporučuje uz dodatni pribor.

Uređaji sa omogućenim Bluetooth® povezivanjem



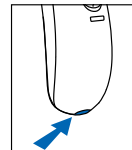
\*TV Connector se može povezati na bilo koji izvor zvuka, poput na primer TV-a, PC-a ili audio-sistema.

## 9. Prvo uparivanje

Prvo uparivanje sa Bluetooth® uređajem

① Postupak uparivanja sa svakim pojedinačnim uređajem koji podržava bežičnu Bluetooth® tehnologiju treba obaviti samo jednom. Nakon prvog uparivanja slušni aparati će se automatski povezati sa uređajem. Prvo uparivanje može potrajati do 2 minuta.

1. Proverite da li je na uređaju (npr. telefonu) omogućena bežična Bluetooth® tehnologija i potražite Bluetooth® uređaje u meniju sa podešavanjima za povezivanja.
2. Uključite oba slušna aparata. Sada imate 3 minuta da uparite slušni aparat sa uređajem.
3. Na uređaju će se prikazati lista pronađenih Bluetooth® uređaja. Izaberite slušni aparat sa liste kako biste uparili oba slušna aparata odjednom. Reprodukovaće se zvučni signal ako je postupak uparivanja uspešan.



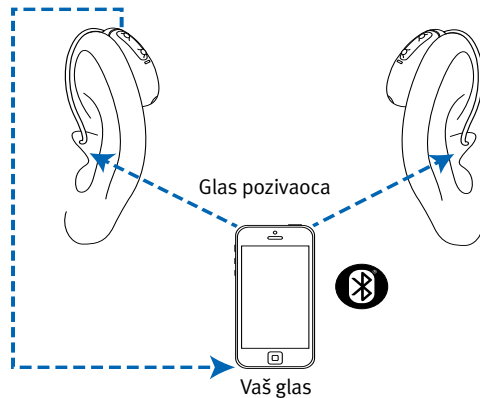
## Prvo uparivanje sa Bluetooth® uređajem

Nakon uparivanja sa uređajem, slušni aparat će se automatski ponovo povezati kada se uključi.

- ① Veza će se održavati dokle god je uređaj uključen i u dometu.
- ① Slušni aparati mogu da se povežu sa do dva uređaja i da budu upareni sa do osam uređaja.

## 10. Telefonski pozivi

Slušni aparati se direktno povezuju sa telefonima na kojima je omogućeno povezivanje putem Bluetooth® veze. Kada su upareni sa telefonom čućete obaveštenja i glas pozivaoca direktno u slušnom aparatu. Obavljanje telefonskih poziva je hendsfri, što znači da vaš glas registruju mikrofoni slušnog aparata i prenose ga nazad na telefon.

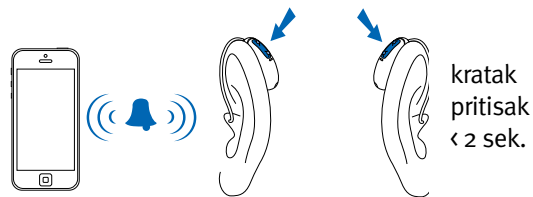


## Upućivanje poziva

Unesite telefonski broj i pritisnite taster/dugme za pozivanje. Ton zvona ćete čuti u slušnom aparatu. Vaš glas registruje mikrofoni u slušnim aparatima koji se zatim prenosi do telefona.

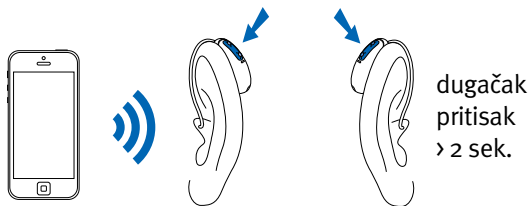
## Primanje poziva

Kada primate poziv u slušnom aparatu će se reprodukovati obaveštenje o dolaznom pozivu. Poziv možete da primite kratkim pritiskom na gornji ili donji deo višenamenskog tastera (kraćim od 2 sekunde) na slušnom aparatu ili direktno na telefonu.



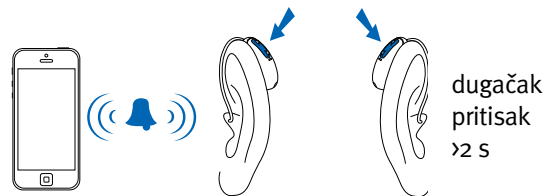
## Prekidanje poziva

Poziv možete da završite dugačkim pritiskom na gornji ili donji deo višenamenskog tastera (duže od 2 sekunde) na slušnom aparatu ili direktno na telefonu.



## Odbijanje poziva

Dolazni poziv možete da odbijete dugačkim pritiskom na gornji ili donji deo višenamenskog tastera (duže od 2 sekunde) na slušnom aparatu ili direktno na telefonu.



## 11. Režim rada u avionu

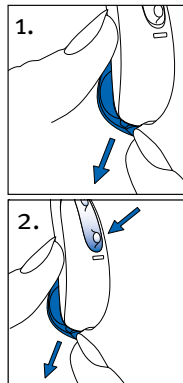
Vaš slušni aparat funkcioniše u frekventnom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom pojedine avio-kompanije zahtevaju da se svi uređaji prebace u režim rada u avionu. Prelazak u režim rada u avionu neće onemogućiti standardnu funkcionalnost slušnog aparata već samo njegove funkcije povezivanja putem Bluetooth tehnologije.

### Omogućavanje režima rada u avionu

Da biste onemogućili funkciju bežičnog povezivanja putem Bluetooth veze i omogućili režim rada u avionu na svakom slušnom aparatu:

1. Otvorite vratanca za bateriju.
2. Držite pritisnut donji deo višenamenskog tastera na slušnom aparatu 7 sekundi dok zatvarate vratanca za bateriju.

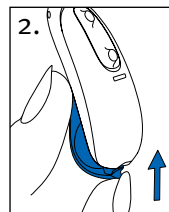
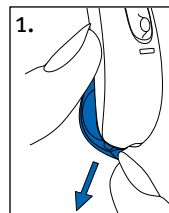
U režimu rada u avionu slušni aparati ne mogu direktno da se povežu sa telefonom.



### Izlazak iz režima rada u avionu

Da biste omogućili Bluetooth bežično povezivanje i izašli iz režima rada u avionu, postupite na sledeći način:

1. Otvorite vratanca za bateriju.
2. Zatvorite vratanca za bateriju.



## 12. Korišćenje aplikacije HANSATON stream remote

### Informacije o kompatibilnosti

Aplikacija Hansaton stream remote može da se koristi na telefonima sa funkcijom Bluetooth Low Energy (LE). Detaljnije informacije o kompatibilnosti telefona pročitajte na adresi:

[hansaton.com/support](https://hansaton.com/support)

Uputstvo za upotrebu možete preuzeti na adresi

[hansaton.com/user-guides](https://hansaton.com/user-guides)

Skenirajte kôd za instalaciju aplikacije  
HANSATON stream remote za iPhone:



Skenirajte kôd za instalaciju aplikacije  
HANSATON stream remote za Android:



iPhone® je zaštitni znak kompanije Apple Inc. koji je registrovan u SAD i drugim državama.

iOS® je zaštitni znak kompanije Cisco Systems, Inc. i/ili njenih podružnica u Sjedinjenim Državama i određenim drugim državama.

Android™ je zaštitni znak kompanije Google LLC.

## 13. Slušanje na javnim mestima

Tele-zavojnice prikupljaju elektromagnetnu energiju i konvertuju je u zvuk. Vaši slušni aparati mogu biti opremljeni telefonskom zavojnicom koja vam pomaže da čujete na raznim javnim mestima poput crkava, koncertnih dvorana, železničkih stanica i javnih ustanova.

Kada vidite ovaj simbol, prisutan je sistem petlje koji je kompatibilan sa vašim slušnim aparatom. Za dodatne informacije i aktivaciju funkcije zavojnice obratite se svom specijalisti za slušna pomagala.



### Korišćenje funkcije telefonske zavojnice

Pristup funkciji telefonske zavojnice koju je postavio specijalista za slušna pomagala moguć je na dva načina.

Programu telefonske zavojnice možete direktno da pristupite dugim pritiskom na višenamenski taster na slušnom aparatu.

Pored toga, moguće je pristupiti programu telefonske zavojnice putem aplikacije HANSATON stream remote. Postarajte se da stojite ili sedite u određenom području sistema petlje kao što je označeno zvaničnim simbolom za zavojnicu.



## 14. Uslovi sredine

Ovaj uređaj je dizajniran da radi bez problema ili ograničenja ako se koristi na predviđen način, osim ako nije drugačije navedeno u ovom korisničkom uputstvu.

Pobrinite se da ove slušne aparate koristite, transportujete i čuvate u skladu sa sledećim uslovima:

	<b>Eksploatacija</b>	<b>Transport</b>	<b>Čuvanje</b>
<b>Temperatura</b>	od +5 °C do +40 °C (od +41 °F do +104 °F)	od -20 °C do +60 °C (od -4 °F do 140 °F)	od -20 °C do +60 °C (od -4 °F do 140 °F)
<b>Vlažnost vazduha</b> (bez kondenzacije)	od 0% do 85%	od 0% do 93%	od 0% do 93%
<b>Atmosferski pritisak</b>	od 500 do 1060 hPa	od 500 do 1060 hPa	od 500 do 1060 hPa

Temperatura i vlažnost ne smeju tokom dužeg vremenskog perioda tokom transporta i skladištenja prelaziti opsege iz tabele iznad.

Uklonite bateriju kada ne koristite slušni aparat duži vremenski period.

Slušni aparati imaju klasu zaštite IP68. To znači da su otporni na vodu i prašinu i izrađeni su da izdrže svakodnevne životne situacije. Mogu se nositi na kiši, ali ne smeju biti u potpunosti potopljeni u vodu niti da se koriste prilikom tuširanja, plivanja ili drugih aktivnosti u vodi.

Ove slušne aparate nikada ne treba izlagati hlorisanoj vodi, sapunu, slanoj vodi ili drugim tečnostima sa hemikalijama.

Ako je uređaj bio izložen uslovima skladištenja i transporta koji nisu u skladu sa preporučenim uslovima, sačekajte 15 minuta pre nego što uključite uređaj nakon što uslovi sredine ponovo budu u propisanim opsezima.

## 15. Nega i održavanje

---

### Očekivani radni vek:

Očekivani radni vek slušnih aparata je pet godina. Očekuje se da će uređaji ostati bezbedni za upotrebu tokom ovog perioda.

### Period pružanja komercijalne usluge:

Redovno i temeljno održavanje slušnih aparata doprineće izvanrednim performansama tokom očekivanog radnog veka uređaja.

Sonova AG će obezbediti servisni period u trajanju od najmanje pet godina nakon što su odgovarajući slušni aparati i osnovne komponente postepeno uklonjeni iz portfelja proizvoda.

Koristite dole navedene specifikacije kao smernice. Dodatne informacije o bezbednosti proizvoda pročitajte u poglavlju 20.

### Opšte informacije

Pre nanošenja spreja za kosu ili kozmetičkih sredstava, treba da izvadite slušne aparate iz uha usled toga što ovi proizvodi mogu da ih oštete.

Kada ne koristite slušni aparat, ostavite vratanca za bateriju otvorena kako bi isparila sva nakupljena vlaga. Postarajte se da uvek potpuno osušite slušni aparat nakon upotrebe. Čuvajte slušni aparat na sigurnom, suvom i čistom mestu.

Pod sledećim uslovima slušni aparati su otporni na vodu, znoj i prašinu:

- Vratanca za bateriju su potpuno zatvorena. Postarajte se da se nijedno strano telo, kao što je kosa, ne zaglavi u vratancima za bateriju kada su zatvorena.
  - Nakon što slušni aparati dođu u dodir sa vodom, znojem ili prašinom, slušni aparati su očišćeni i osušeni.
  - Slušni aparati se koriste i održavaju na način koji je opisan u ovom vodiču za korisnika.
- ① Korišćenje slušnog aparata oko vode može ograničiti protok vazduha do baterija i prouzrokovati da prestanak rada. Ako slušni aparat prestane da radi nakon što dođe u kontakt sa vodom, pročitajte korake za otklanjanje problema u poglavlju 20.

## **Svakodnevno**

Proverite da li u umetku za uho i cevčici ima naslaga ušne masti i vlage. Očistite zvučnik pomoću krpe koja ne ostavlja vlakna. Nikada za čišćenje slušnih aparata nemojte da koristite sredstva za čišćenje poput deterdženata za domaćinstvo, sapuna i sl. Ne preporučuje se ispiranje ovih delova vodom, jer to može dovesti do prodora vlage u cevčicu. Ukoliko morate podrobno da očistite slušne aparate, obratite se za savet specijalisti za slušna pomagala.

## **Nedeljno**

Umetak za uho očistite mekom, vlažnom krpom ili namenskom krpom za čišćenje slušnih aparata. Za detaljnija uputstva za održavanje ili čišćenje obratite se svom specijalisti za slušna pomagala.

## **Mesečno**

Proverite da li na cevčici ima promena boje, stvrdnjavanja ili pukotina. U slučaju da ima takvih promena, cevčica mora biti zamenjena. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala.

## **Zamena umetka za uho**

Redovno proveravajte umetak za uho i zamenite ga ukoliko je zaprljan ili ukoliko dolazi do degradacije jačine ili kvaliteta zvuka slušnog aparata.

## 16. Servis i garancija

---

### Lokalna garancija

Obratite se specijalisti za slušna pomagala kod koga ste kupili slušni aparat u vezi sa uslovima koji se primenjuju kod lokalne garancije.

### Međunarodna garancija

Kompanija Sonova AG pruža ograničenu međunarodnu garanciju u trajanju od jedne godine od datuma kupovine. Ova ograničena garancija pokriva proizvodne i materijalne nedostatke slušnih aparata, ali ne i dodatne opreme kao što su cevčice, žice, umeci za uho ili eksterni zvučnik. Garancija važi samo ako se prikaže dokaz o obavljenoj kupovini.

Međunarodna garancija ne utiče na bilo kakva prava koja možete imati u skladu sa primenljivim nacionalnim zakonima koji se odnose na oblast trgovine robom široke potrošnje.

### Ograničenje garancije

Ova garancija ne pokriva oštećenja koja nastanu usled nepravilnog rukovanja ili održavanja, izlaganja hemikalijama ili nepotrebnim opterećenjima. Oštećenjima koja nastanu delovanjem trećih lica ili neovlašćenih servisnih centara poništava se garancija. Ova garancija ne uključuje bilo kakve usluge pružene od strane specijaliste za slušna pomagala u njihovoj ordinaciji.

Serijski brojevi

Bočna strana levog

slušnog aparata: \_\_\_\_\_

Bočna strana desnog

slušnog aparata: \_\_\_\_\_

Datum kupovine: \_\_\_\_\_

Ovlašćeni specijalista za slušna pomagala  
(pečat/potpis):

## 17. Informacije o usaglašenosti

### Deklaracija o usaglašenosti za slušne aparate

Ovim putem, kompanija Sonova AG izjavljuje da ovaj proizvod zadovoljava zahteve Uredbe o medicinskim uređajima MDR 2017/745 i da je usaglašen sa Direktivom za radio-opremu (RED) 2014/53/EU. Kompletan tekst Deklaracije o usaglašenosti sa propisima EU se može dobiti od proizvođača na adresi:  
[www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates).

### Australija i Novi Zeland:



Označava usklađenost uređaja sa primenjivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji. Etiketa o usklađenosti R-NZ namenjena je radio-proizvodima na tržištu Novog Zelanda sa ocenom usklađenosti A1

Slušni aparat opisan u ovom korisničkom uputstvu je sertifikovan kao:

Standardni slušni sistem

beat FS RT675 UP

SAD – FCC ID:

KWC-BPZ

### Obaveštenje 1:

Ovaj uređaj je usklađen sa Delom 15 Pravilnika agencije FCC i standardom RSS-210 Industrije Kanade. Rad je podložan sledećim uslovima:

- 1) ovaj uređaj ne sme da izaziva štetne smetnje, i
- 2) ovaj uređaj mora da prihvati bilo koje ometanje koje primi, uključujući i ometanje koje može da izazove neželjeni rad.

### Obaveštenje 2:

Izmenama ili prepravkama ovog uređaja koje nisu izričito odobrene od strane kompanije Sonova AG, može se ukinuti odobrenje agencije FCC za korišćenje ovog uređaja.

### Obaveštenje 3:

Ovaj uređaj je testiran i utvrđeno je da je usaglašen sa ograničenjima digitalnog uređaja Klase B, u skladu sa Delom 15 Pravilnika agencije FCC i standardom ICES-003 Industrije Kanade. Ova ograničenja su ustanovljena kako bi se omogućila zaštita od štetnih smetnji u uslovima korišćenja u stambenim objektima. Ovaj uređaj stvara, koristi i može emitovati radio-frekvencijsko zračenje; ako se ne instalira i ne koristi u skladu sa uputstvima, može izazvati štetne smetnje za radio-komunikaciju. Međutim, nema garancija da se smetnje neće pojaviti u pojedinim instalacijama. Ako ovaj uređaj izazove štetne smetnje radio ili televizijskom prijemu, što se može utvrditi uključivanjem ili isključivanjem opreme, korisniku se savetuje da proba da ispravi smetnje primenom jedne ili više mera navedenih u nastavku:

- Preusmerite ili pomerite prijemnu antenu.
- Povećajte razdaljinu između uređaja i prijemnika.
- Povežite uređaj u utičnicu na kolu različitom od onoga na koje je povezan prijemnik.
- Obratite se prodavcu ili iskusnom radio/televizijskom tehničaru za pomoć

### Informacije o karakteristikama radio-komponenti bežičnog slušnog aparata

Tip antene	Rezonantna kružna ram-antena
Radna frekvencija	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulacija	GFSK, Pi/4 DQPSK, GMSK
Izračena snaga	< 1 mW

### Bluetooth®

Opseg	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Podržani profili	HFP (Profil za upotrebu hendsfri uređaja, engl. Hands-free profile), A2DP

Test emisija	Usklađenost	Elektromagnetno okruženje – smernice
RF emisije CISPR 11	Grupa 2 Klasa B	Medicinski uređaj koristi RF energiju samo za svoj unutrašnji rad. Stoga je njegova RF emisija veoma niska i nije verovatno da će izazvati bilo kakve smetnje u obližnjoj elektronskoj opremi.
Harmonijsko zračenje	Usaglašeno	
Fluktuacije/treperenje napona	Usaglašeno	

### Elektromagnetna kompatibilnost (EMC)

Slušni aparati marke Sonova testirani su po pitanju elektromagnetne kompatibilnosti u skladu sa zahtevima standarda IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 18. Informacije i objašnjenje simbola



Kompanija Sonova AG simbolom CE potvrđuje da ovaj proizvod – zajedno sa dodatnim priborom – ispunjava zahteve Uredbe za medicinske uređaje (EU) 2017/745, kao i Direktive za radio opremu 2014/53/EU. Brojevi posle CE simbola odgovaraju kôdu sertifikovanih institucija koje su konsultovane u okviru navedenih propisa i direktiva.



Ovaj simbol ukazuje na to da proizvodi opisani u ovim korisničkim uputstvima ispunjavaju zahteve za aplikativni deo tipa B prema standardu EN 60601-1. Površina slušnog aparata je navedena kao aplikativni deo tipa B.



Označava proizvođača medicinske opreme na način definisan u Uredbi za medicinske uređaje (EU) 2017/745.



Označava datum kada je medicinski uređaj proizveden.



Označava ovlašćenog predstavnika Evropske zajednice. EC REP je takođe i uvoznik za Evropsku uniju.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovim korisničkim uputstvima



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na odgovarajuća upozorenja u vezi sa baterijom u ovom korisničkom uputstvu.



Važne informacije za rukovanje i bezbednost proizvoda.



Simbol autorskih prava.



Ovim simbolom se potvrđuje da su elektromagnetne smetnje iz ovog uređaja u skladu sa graničnim vrednostima koje je odredila Federalna komisija za komunikacije (FCC) u SAD.



Označava usklađenost uređaja sa primenljivim regulativama nadležnih organa Radio Spectrum Management (RSM) i Australian Communications and Media Authority (ACMA) koje se tiču legalne prodaje ovog uređaja na Novom Zelandu i u Australiji.



Bluetooth® slova oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakva upotreba tih žigova od strane kompanije Sonova je pod licencom. Drugi registrovani žigovi i trgovački nazivi su oznake njihovih odgovarajućih vlasnika.

**R<sub>only</sub>** Ovim simbolom se označava da se radi o uređaju koji se izdaje na recept. **OPREZ:** Saveznim zakonom Sjedinjenih država prodaja ovog uređaja je ograničena samo na prodaju od strane ili po nalogu lekara ili specijaliste za slušna pomagala (samo za SAD).



Japanska oznaka za sertifikovanu radio-opremu.



Označava serijski broj proizvođača kako bi naznačena medicinska oprema mogla da bude identifikovana.



Označava kataloški broj proizvođača kako bi naznačena medicinska oprema mogla da bude identifikovana.



Označava da je ovaj uređaj medicinski uređaj.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.

**IP68** IP ocena = ocena zaštite od prodora stranih tela. Ocena IP68 ukazuje da je slušni aparat otporan na vodu i prašinu. Istrpeo je neprekidno potapanje u 1 metar vode 60 minuta i 8 sati u komori za prašinu prema standardu IEC60529.



Označava ograničenja temperatura kojima medicinsko sredstvo može biti bezbedno izloženo.



Označava opseg vlažnosti vazduha kojoj medicinsko sredstvo može biti bezbedno izloženo.



Označava opseg atmosferskog pritiska kome medicinsko sredstvo može biti bezbedno izloženo.



Čuvati na suvom tokom transporta.



Simbol precrtane kante za otpatke označava da se ovaj uređaj ne odlaže zajedno sa standardnim otpadom iz domaćinstva. Stare ili nekorišćene uređaje odložite na lokacijama predviđenim za elektronski otpad ili ih predajte specijalisti za slušna pomagala na odlaganje. Pravilnim odlaganjem štitite okolinu i zdravlje.

Simboli koji se primenjuju samo na strujno napajanje u Evropi



Strujno napajanje sa duplom izolacijom.



Uređaj je predviđen samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.



Izolacioni transformator, zaštita od kratkog spoja.



## 19. Vodič za rešavanje problema

Uzrok	Moguće rešenje
<b>Problem: nema zvuka</b>	
Nije uključen	Uključite ga
Prazna/neispravna baterija	Zamenite bateriju
Loš kontakt sa baterijom	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Baterija je naopako okrenuta	Umetnite bateriju tako da strana sa znakom plus (+) bude okrenuta nagore
Olive su zapušene ušnom mašću	Očistite olive. Pročitajte „Nega i održavanje“. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Zapušena zaštita za mikrofoni	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Uzrok	Moguće rešenje
<b>Problem: nije dovoljno glasan</b>	
Niska jačina zvuka	Povećajte jačinu zvuka; ukoliko se problem i dalje javlja, posavetujte se sa svojim specijalistom za slušna pomagala
Prazna baterija	Zamenite bateriju
Olive nisu pravilno umetnute	Pročitajte „Stavljanje slušnih aparata na uši“. Ponovo ih pažljivo umetnite
Promena sluha	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Olive su zapušene ušnom mašću	Očistite olive. Pročitajte „Nega i održavanje“. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
Zapušena zaštita za mikrofoni	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

### Problem: isprekidan

Prazna baterija	Zamenite bateriju
Zaprljan kontakt na bateriji	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala

Uzrok	Moguće rešenje
-------	----------------

**Problem: dva duža zvučna signala**

Prazna baterija	Zamenite bateriju
-----------------	-------------------

**Problem: pištanje**

Olive nisu pravilno umetnute	Pročitajte „Stavljanje slušnih aparata na uši“. Ponovo ih pažljivo umetnite
------------------------------	---

Ruka/odeća preblizu uva	Pomerite ruku/odeću dalje od uha
-------------------------	----------------------------------

Olive slabo prijanjaju	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
------------------------	--

**Problem: nije jasan, distorzira**

Olive slabo prijanjaju	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
------------------------	--

Olive su zapušene ušnom mašču	Očistite olive. Pročitajte „Nega i održavanje“. Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
-------------------------------	--

Prazna baterija	Zamenite bateriju
-----------------	-------------------

Zapušena zaštita za mikrofona	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
-------------------------------	--

Uzrok	Moguće rešenje
-------	----------------

**Problem: olive spadaju iz uva**

Olive slabo prijanjaju	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
------------------------	--

Olive nisu pravilno umetnute	Pročitajte „Stavljanje slušnih aparata na uši“. Ponovo ih pažljivo umetnite
------------------------------	---

**Problem: niska jačina zvuka na telefonu**

Telefon nije pravilno postavljen	Pomerite telefonsku slušalicu oko uha radi boljeg signala.
----------------------------------	--

Neophodno je podešavanje slušnog aparata	Posavetujte se sa specijalistom za slušna pomagala
--	--

**Problem: pozivi sa mobilnog telefona se ne reprodukuju u slušnim aparatima**

Slušni aparati su u režimu rada u avionu	Izađite iz režima rada u avionu: Otvorite vratanca za bateriju a zatim ih zatvorite
--	---

Slušni aparati nisu upareni sa mobilnim telefonom	Uparite slušne aparate sa mobilnim telefonom (ponovo)
---	---

Za sve druge probleme koji nisu navedeni u priručniku obratite se specijalisti za slušna pomagala.

## 20. Važne bezbednosne informacije

Pre upotrebe slušnog aparata pročitajte relevantne bezbednosne informacije i informacije o ograničenjima korišćenja na sledećim stranicama.

### Namena

Namena slušnih aparata je da pojačaju i prenesu zvuk do ušiju i da na taj način nadoknade oštećen sluh.

Funkcija za tinitus: Funkcija maskera za tinitus namenjena je osobama sa tinitusom koje žele i pojačanje zvuka. On pruža dodatnu stimulaciju sluha bukom koja može pomoći da se skrene pažnja korisnika sa tinitusa.

### Predviđeni korisnik

Namenjeno:

- Osobama sa gubitkom sluha
- Negovateljima osobe sa gubitkom sluha
- Specijalisti za slušna pomagala koji je odgovoran za podešavanje slušnog aparata.

### Predviđena medicinska indikacija

Prisustvo gubitka sluha:

- Unilateralni ili bilateralni
- Vrsta gubitka sluha: konduktivni, sensorineuralni ili mešoviti
- Intenzitet gubitka sluha:
  - težak
  - izraženi

Klinička indikacija za upotrebu funkcije za tinitus je: prisustvo hroničnog tinitusa (duže od 3 meseca, nakon pojave) pored prisustva gubitka sluha

### Medicinske kontraindikacije

Medicinske kontraindikacije za upotrebu slušnih pomagala su:

- Deformacija uha (npr. zatvoreni ušni kanal; odsustvo aurikule)
- Neuralni gubitak sluha (retrokohlearna stanja kao što su nepostojanje/ne funkcionisanje slušnog nerva)
- Dokazi o aktivnim ili hroničnim stanjima srednjeg ili spoljašnjeg uha, hroničnom curenju ili pražnjenju, ili dokazi o hroničnoj upali

## Predviđena populacija pacijenata

Ovaj uređaj je namenjen pacijentima starijim od 3 godine koji ispunjavaju kliničku indikaciju za ovaj proizvod.

Softverska funkcija za tinitus namenjena je pacijentima starijim od 18 godine koji ispunjavaju kliničku indikaciju za ovu funkciju.

## Kliničke prednosti:

Poboljšanje razumevanja govora

Funkcija za tinitus: pruža dodatnu stimulaciju sluha bukom koja može pomoći da se skrene pažnja korisnika sa tinitusa. Meri se pomoću skala subjektivnih ocenjivanja.

## Neželjeni efekti:

Fiziološke neželjene posledice korišćenja slušnih aparata kao što su tinitus, vrtoglavica, nakupljanje ušne masti, preveliki pritisak, znojenje ili vlaga, stvaranje plikova, svrab i/ili osipi, osećaj začepljenja ili punoće i njihove posledice kao što su glavobolja i/ili bol u ušima, može otkloniti ili ublažiti specijalista za slušna pomagala.

Korišćenjem konvencionalnih slušnih aparata postoji verovatnoća da pacijent bude izložen zvucima veće

glasnoće, što može dovesti do pomeranja praga u frekventnom opsegu koji je pogođen akustičnom traumom.

Primarni kriterijumi za upućivanje pacijenta na pregled radi dobijanja mišljenja lekara ili drugog specijaliste i/ili upućivanje pacijenta na lečenje su:

- Vidljivi urođeni ili traumatološki deformitet uha;
- Istorija curenja iz uha u prethodnih 90 dana;
- Istorija naglog ili brzog progresivnog gubitka sluha u jednom ili oba uha u prethodnih 90 dana;
- Akutna ili hronična vrtoglavica.
- Audiometrijski razmak vazduh-kosti koji je jednak ili veći od 15 dB pri 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz;
- Vidljivi dokazi o značajnoj akumulaciji cerumena ili stranog tela u ušnom kanalu;
- Bol ili nelagoda u uhu;
- Abnormalni izgled bubne opne i ušnog kanala poput:
  - zapaljenja spoljašnjeg slušnog kanala
  - perforirane bubne opne
  - ostalih abnormalnosti za koje specijalista za slušna pomagala smatra da su medicinske prirode

Treba biti naročito oprezan pri izboru i podešavanju slušnog aparata čiji maksimalni nivo zvučnog pritiska premašuje 132 decibela (dB) jer postoji opasnost od oštećenja preostalog sluha korisnika slušnog aparata. [Ovaj uslov je potreban samo za slušne aparate čiji kapacitet za maksimalni zvučni pritisak premašuje 132 decibela (dB).]

U sledećim situacijama specijalista za slušna pomagala može da odluči da upućivanje nije odgovarajuće ili u najboljem interesu pacijenta:

- Kada postoji dovoljno dokaza da je stanje u potpunosti istraženo od strane medicinskog specijaliste i da je obavljen svaki mogući vid lečenja;
- Stanje se nije pogoršalo ili značajno promenilo od prethodnog pregleda i/ili lečenja.

Ako je pacijent doneo kompetentnu odluku koja je zasnovana na adekvatnim saznanjima da ne prihvati savet u vezi sa traženjem mišljenja lekara, dozvoljeno je nastaviti sa preporučivanjem odgovarajućih sistema slušnih pomagala u skladu sa sledećim razmatranjima:

- Preporuka neće imati nikakve štetne uticaje na zdravlje pacijenta ili opšte dobro;

- U evidenciji je potvrđeno da su u obzir uzeta sva razmatranja u vezi sa najboljim interesima pacijenta.

Ako je zakonski obavezno, pacijent je potpisao izjavu o odricanju od odgovornosti kako bi potvrdio da savet o upućivanju nije prihvaćen i da se radi o odluci koja je zasnovana na adekvatnim saznanjima.

Slušni aparat je pogodan za korišćenje kao medicinsko sredstvo u kućnim uslovima koje je usled svoje prenosivosti pogodno i za korišćenje u profesionalnim medicinskim ustanovama, kao što su lekarske ili stomatološke ordinacije i sl.

Slušni aparat neće povratiti normalan sluh i neće sprečiti dalje oštećenje sluha koje je rezultat organskih oboljenja. Neredovnom upotrebom slušnog aparata korisnik neće ostvariti sve prednosti uređaja. Korišćenje slušnog aparata predstavlja samo deo rehabilitacije sluha i možda će biti neophodno proći dodatnu obuku za slušanje i čitanje sa usana.

Postupkom preciznog podešavanja prilikom postavljanja uređaja specijalista za slušna pomagala može otkloniti ili poboljšati pojave kao

što su: mikrofonijska, loš kvalitet zvuka, preglasni ili pretihi zvuci, neadekvatna ugradnja ili problemi prilikom žvakanja ili gutanja.

Svaki ozbiljan incident povezan sa upotrebom slušnog aparata bi trebalo prijaviti zastupniku proizvođača i nadležnom organu u zemlji prebivališta. Ozbiljan incident je svaki incident koji, bilo direktno ili indirektno, za posledicu ima ili je mogao da ima nešto od sledećeg:


- a) smrt pacijenta, korisnika ili nekog drugog lica
- b) privremeno ili trajno ozbiljno narušavanje zdravstvenog stanja pacijenta, korisnika ili nekog drugog lica,
- c) ozbiljnu pretnju po javno zdravlje


Da biste prijavili neočekivani rad uređaja ili događaj, obratite se proizvođaču ili njegovom zastupniku.


## Upozorenja o opasnostima

- ⚠️ Vaši slušni aparati funkcionišu u frekvenzijskom opsegu od 2,4 GHz do 2,48 GHz. Pri putovanju avionom proverite da li osoblje aviona zahteva da se uređaj prebaci u režim rada u avionu.
- ⚠️ Slušne aparate (koji su posebno programirani za svaki gubitak sluha) sme da upotrebljava samo osoba kojoj su oni namenjeni. Njih ne smeju da koriste druge osobe jer mogu da oštete sluh.
- ⚠️ Zabranjeno je vršiti izmene ili modifikacije ovog slušnog aparata koje nije izričito odobrila kompanija Sonova AG. Takve izmene mogu da oštete vaše uho ili slušni aparat.
- ⚠️ Slušne aparate nemojte da koristite u eksplozivnim sredinama (rudnicima ili industrijskim sredinama u kojima postoji opasnost od eksplozija, sredinama koje su bogate kiseonikom ili u sredinama u kojima se rukuje zapaljivim anestetima). Uređaj nema sertifikat za ATEX.
- ⚠️ Ako osetite bol u uhu ili iza uha, ako dođe do zapaljenja uha ili ako dođe do iritacije kože i



povećanog nakupljanja ušne masti, obratite se specijalisti za slušna pomagala ili lekaru.

 Programi slušanja u režimu usmerenog mikrofona smanjuju pozadinski šum. Imajte na umu to da su zvučne signalizacije upozorenja ili buka čiji se izvor nalazi iza korisnika, npr. automobilske sirene i sl., delimično ili potpuno prigušeni.

 Ovaj slušni aparat nije namenjen deci mlađoj od 36 meseci. Kako bi se osigurala njihova bezbednost, deca i osobe sa kognitivnim poteškoćama smeju da koriste ove uređaje samo pod stalnim nadzorom. Slušni aparat je mali uređaj i sadrži sitne delove. Nemojte da ostavljate decu i osobe sa kognitivnim poteškoćama bez nadzora pored ovih slušnih aparata. U slučaju gutanja, smesta se obratite lekaru ili bolnici jer slušni aparati i njihovi delovi mogu da izazovu gušenje!

 **UPOZORENJE:** Baterije uređaja su opasne i mogu izazvati ozbiljne ili smrtonosne povrede ukoliko dođe do gutanja ili postavljanja unutar bilo kog dela tela, bez obzira da li je baterija nova ili iskorišćena!

Držite podalje od domašaja dece, osoba sa kognitivnim poteškoćama i kućnih ljubimaca. Ukoliko sumnjate da je došlo do gutanja ili postavljanja baterije u bilo koji deo tela, odmah se bez odlaganja obratite lekaru!

-  Stavke navedene u nastavku važe samo za osobe koje imaju ugrađene aktivne elektrostimulatore (npr. srčani pejsmejker, defibrilator itd.):
- Držite slušni aparat na razdaljini od barem 15 cm (6 inča) od aktivnog elektrostimulatora. Ukoliko osetite bilo kakve smetnje, nemojte da koristite slušni aparat i obratite se proizvođaču aktivnog elektrostimulatora. Imajte u vidu to da smetnje mogu izazvati i dalekovodi, elektrostatička pražnjenja, aerodromski detektori metala itd.
  - Držite magnete (tj. alat za za rukovanje baterijom, magnet EasyPhone itd.) na udaljenosti od najmanje 15 cm (6 inča) od aktivnog implantata.
-  Upotreba dodatnog pribora, pretvarača i kablova koje nije naveo ili obezbedio proizvođač ove opreme može da dovede

do povećanog elektromagnetnog zračenja opreme ili smanjenja otpornosti opreme na elektromagnetno zračenje, što kao posledicu može da ima nepravilan rad.

- ⚠️ Prenosivu RF komunikacionu opremu (uključujući periferne uređaje poput antenskih kablova i spoljašnjih antena) ne bi trebalo koristiti na razdaljini manjoj od 30 cm (12 inča) od bilo kog dela slušnih aparata, uključujući kablove koje je naveo proizvođač. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.
- ⚠️ Izbegavajte snažne fizičke udarce o uho kada nosite slušni aparat sa prilagođenim umetkom za uho. Stabilnost prilagođenih umetaka za uho je osmišljena za uobičajenu upotrebu. Snažan fizički udarac o uho (npr. tokom sportskih aktivnosti) može da dovede do loma prilagođenog umetka. To može da dovede do perforacije ušnog kanala ili bubne opne.
- ⚠️ Pre nego što ga ponovo umetnete u uho nakon mehaničkog opterećenja ili udarca o slušni aparat, najpre se uverite da je školjka slušnog aparata neoštećena.

- ⚠️ Upotrebu ove opreme u blizini druge opreme ili slaganje ove opreme sa drugom opremom bi trebalo izbegavati jer bi to moglo da dovede do nepravilnog rada. Ukoliko je neophodna takva upotreba, ovu i drugu opremu trebalo bi nadgledati kako bi se potvrdilo da pravilno rade.
- ⚠️ Većina korisnika slušnih aparata ima oštećenje sluha za koji se ne smatra da će redovnom upotrebom slušnih aparata u svakodnevnom životu doći do pogoršanja sluha. Samo kod malog broja korisnika slušnih aparata sa oštećenjem sluha postoji opasnost od pogoršanja sluha nakon dužeg korišćenja.
- ⚠️ Slušni aparati nipošto ne bi trebalo da budu opremljeni kupolicama / sistemima za zaštitu od ušne masti ukoliko slušne aparate koriste pacijenti sa perforiranom bubnom opnom, zapaljenim ušnim kanalima ili na neki drugi način izloženim šupljinama srednjeg uva. U tim slučajevima preporučujemo upotrebu individualne olive. U malo verovatnom slučaju da neki deo ovog proizvoda ostane zaglavljen u ušnom kanalu, preporučujemo da se obratite lekaru radi bezbednog uklanjanja takvog dela.



- ⚠ U veoma retkim slučajevima, umetak za uho ili njegov deo, ako nije bezbedno pričvršćen, može ostati u ušnom kanalu prilikom vađenja slušnog aparata iz uha. U malo verovatnom slučaju da ovaj deo zaista ostane zaglavljn u ušnom kanalu, preporučujemo da se obratite lekaru radi bezbednog uklanjanja.
- ⚠ Ušna mast se prirodno skuplja u vašem uvu. Ušna mast može dovesti do smanjene percepcije zvuka ili do zaustavljanja rada slušnog aparata. U tom slučaju, skinite vaš slušni aparat (videti Poglavlje 6) i konsultujte vašeg specijalistu za slušna pomagala.

## Informacije o bezbednosti proizvoda

- ① Ovi slušni aparati nisu vodootporni, već su samo delimično otporni na vodu. Oni su osmišljeni da odole uobičajenim uslovima i povremenom nehotičnom izlaganju ekstremnim uslovima. Nipošto nemojte da uranjate slušni aparat u vodu! Ovi slušni aparati nisu posebno osmišljeni za ponavljano, dugoročno uranjanje u vodu, tj. nošenje tokom, recimo, plivanja ili kupanja. Obavezno skinite slušni aparat pre ovih aktivnosti jer slušni aparat sadrži osetljive elektronske delove.
- ① Nipošto nemojte da perete ulaze za mikrofone. U suprotnom bi moglo da dođe do gubitka posebnih zvučnih karakteristika.
- ① Zaštitite slušni aparat od uticaja toplote i sunčeve svetlosti (nipošto nemojte da ga ostavljate pokraj prozora ili u automobilu). Nikada nemojte da koristite mikrotalasnu pećnicu ili druge izvore toplote kako biste osušili slušni aparat. Raspitajte se kod svog specijaliste za slušna pomagala o pogodnim metodama sušenja.

- ① Kada ne koristite slušni aparat, ostavite vratanica za bateriju otvorena kako bi isparila sva nakupljena vlaga. Postarajte se da uvek potpuno osušite slušni aparat nakon upotrebe. Čuvajte slušni aparat na sigurnom, suvom i čistom mestu.
- ① Ne ispuštajte slušni aparat! Padom slušnog aparata na tvrdnu površinu može doći do oštećenja slušnog aparata.
- ① U ovim slušnim aparatima ne bi trebalo da se koriste baterije napona većeg od 1,5 V. Nemojte da koristite punjive srebro-cink ili Li-ion (litijum-jonske) baterije jer mogu da dovedu do ozbiljnog oštećenja slušnih pomagala.
- ① Uvek koristite nove baterije za svoj slušni aparat. U slučaju da baterija curi, odmah je zamenite novom kako biste izbegli bilo kakvu iritaciju kože. Iskorišćene baterije možete da vratite specijalisti za slušna pomagala.
- ① Uklonite bateriju kada ne koristite slušni aparat duži vremenski period.
- ① Posebna medicinska ili stomatološka ispitivanja koja uključuju zračenja opisana u nastavku mogu takođe da utiču na ispravno

funkcionisanje slušnog aparata. Uklonite slušni aparat i držite ga van prostorija ili sredina kada obavljate:

- Medicinska ili stomatološka ispitivanja sa X-zracima (uključujući tu i CT skeniranje).
- Medicinska ispitivanja MRI/NMRI skenerima i generisanim magnetnim poljima. Slušni aparat ne morate da skidate kada prolazite kroz sigurnosne kapije (na aerodromima i sl.). Ukoliko se tom prilikom uopšte i koriste X-zraci, količina zračenja je neznatna i neće uticati na slušni aparat.
- ① Nemojte da koristite slušni aparat u sredinama u kojima je zabranjena upotreba elektronske opreme.
- ① Kupolicu bi trebalo menjati na svaka tri meseca ili kada postane tvrda ili krta. Time se sprečava odvajanje kupolice od nosača cevčice tokom umetanja u uho ili vađenja iz uha.
- ① Ako ne koristite slušni aparat duže vreme, čuvajte ga u kutiji sa kapsulom za sušenje ili na dobro provetrenom mestu. Tako ćete omogućiti da vlaga ispari iz slušnog aparata i sprečićete potencijalni uticaj vlage na performanse slušnog aparata.

## Ocena kompatibilnosti mobilnog telefona

Pojedini korisnici slušnih aparata prijavili su pojavu zujanja u slušnim aparatima pri korišćenju mobilnih telefona, nagoveštavajući time da mobilni telefon i slušni aparati možda nisu kompatibilni. U skladu sa standardom ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011: američki standard za kompatibilnost bežičnih komunikacionih uređaja sa slušnim aparatima, engl. American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), kompatibilnost određenih slušnih aparata i mobilnog telefona može se prikazati kao zbir ocene za otpornost slušnih aparata i ocene emisije zračenja mobilnog telefona. Na primer, zbir ocena slušnog aparata sa ocenom 4 (M<sub>4</sub>) i mobilnog telefona sa ocenom 3 (M<sub>3</sub>) će za rezultat imati ukupnu ocenu 7. Bilo koji zbir ocena koji iznosi minimalno 5 će se klasifikovati kao „normalna upotreba“; zbir ocena koji iznosi 6 i veći će biti klasifikovan kao „vrhunske performanse.“

Ocena otpornosti ovih slušnih aparata je najmanje M<sub>4</sub>. Merenja rada opreme, kategorije i klasifikacije sistema zasnovani su na najpouzdanijim dostupnim informacijama, ali ne garantuju da će svi korisnici biti zadovoljni.

- ① Učinak slušnih aparata može da se razlikuje pri korišćenju različitih mobilnih telefona. Prema tome, isprobajte ove slušne aparate sa mobilnim telefonom, odnosno, ako kupujete nov telefon, obavezno ga isprobajte sa svojim slušnim aparatima pre kupovine.

## Masker za tinitus

---

Generator šuma Tinitus maskera je širokopoljasni generator zvuka koji je možda omogućen u vašem slušnom aparatu. Predstavlja sredstvo za obogaćivanje zvuka koje može biti deo personalizovanog programa za ublažavanje posledica tinitusa kao način privremenog olakšavanja tegoba izazvanih tinitusom. Uvek treba da se koristi kako vam je propisao vaš audiolog.

Osnovni princip terapije obogaćivanja zvuka je stvaranje dodatne stimulacije bukom koja može da pomogne da se skrene pažnja sa tinitusa i izbegnu negativne reakcije. Obogaćivanje zvuka, zajedno sa pridržavanjem uputstava i saveta je prihvaćen način za tretman tinitusa.

Dobra zdravstvena praksa nalaže da pre upotrebe generatora zvuka osobu koja se žali na tinitus pregleda lekar specijalizovan za bolesti uha. Cilj takvog pregleda je otkrivanje i lečenje bolesti koje mogu biti uzročnici tinitusa, pre upotrebe generatora zvuka.

Ukoliko uočite neželjene efekte tokom upotrebe generatora šuma kao što su glavobolje, mučnina, nesvestica ili lupanje srca ili osetite smanjenje auditornih sposobnosti, treba da prekinete sa upotrebom i zakažete lekarski pregled.

Prema propisima OSHA (Uprava za bezbednost i zdravlje na radu, SAD Odeljenje za rad), jačina zvuka generatora šuma se može podesiti na nivo koji može dovesti do trajnog oštećenja sluha kada se koristi u dužem vremenskom periodu. Ukoliko generator šuma treba da se postavi na taj nivo jačine zvuka u vašem slušnom aparatu, vaš specijalista za slušna pomagala će vam reći koliki je najduži period vremena u toku dana tokom kojeg možete koristiti generator šuma. Generator šuma nikada ne treba koristiti na neugodnom nivou jačine zvuka.

## Vaše mišljenje

Zabeležite svoje specifične potrebe ili zapažanja i ponesite ih prilikom prve posete specijalisti za slušna pomagala nakon što dobijete slušni aparat.

Ovo će pomoći vašem specijalisti za slušna pomagala da zadovolji vaše potrebe.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Dodatne beleške

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

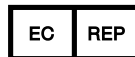
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



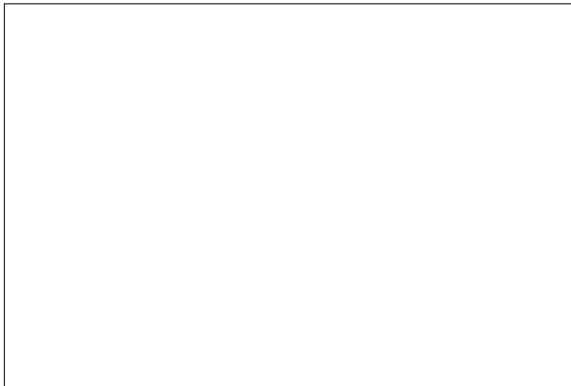
I uvoznik za Evropsku uniju:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Nemačka

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)



Proizvođač:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland (Švajcarska)

[hansaton.com](http://hansaton.com)



029-6832-23 V1.00/2023-11/CZ

